

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 33 (2006)  
**Heft:** 135

**Artikel:** L'inventaire lexicologique... de Nendaz  
**Autor:** Pannatier, Gisèle  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-245012>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*gnages et souvenirs : patois, français, latin.* paru aux Éditions à la Carte à la fin du mois de mai 2002. La plupart des chants sont en patois.

Véritable dépositaire de la mémoire collective et orale, Émile Dayer a passé une retraite active. En 1999, il a publié en français un recueil de plus de 80 récits et légendes *Rêves et réalités d'autrefois. Hérémence, Val des Dix. De l'ombre à la lumière.* Éd. à la Carte, Sierre, 229 p.

Président d'honneur de la Fédération valaisanne, Émile Dayer s'en est allé discrètement sur l'autre rive, laissant dans la mémoire de ceux qui l'ont rencontré un sourire lumineux et une parole sage. Sans aucun doute trouve-t-il de l'autre côté l'accord parfait, qu'il a tant recherché.

---

## **L'INVENTAIRE LEXICOLOGIQUE... DE NENDAZ**

*Présenté par Gisèle Pannatier, Évolène (VS)*

En automne 2006 est paru, dans la série «Romanica Helvetica», *L'inventaire lexicologique du parler de Nendaz (Valais), volume 3, l'âme et l'intellect*, rédigé par Madame Schüle qui, depuis 1947, enquête sur le patois de Nendaz. Grâce à ce travail conduit durant plus d'un demi-siècle, le patois de Nendaz dispose actuellement de la documentation la plus complète de l'ensemble du domaine francoprovençal et bien au-delà. Dans cette étude, le vocabulaire du patois de Nendaz est organisé sur la base d'un classement thématique. Après le premier volume intitulé *La nature inanimée, la flore et la faune*, publié en 1963, le deuxième, *L'homme être physique*, a paru en 1998.

Au sommaire du troisième volume figurent l'intelligence, la sagesse, la perception, la conscience, la mémoire, l'imagination, la pensée, la volonté, l'action, la morale et le vaste domaine des sentiments. Des chapitres, consacrés en particulier à la sympathie, l'effroi, le dévouement, la colère, le mépris, la confiance et à tant d'autres sentiments, rassemblent tout le vocabulaire usité à Nendaz. Un grand nombre d'exemples saisis dans le discours spontané illustrent les emplois et les contextes. Chaque page constitue un véritable témoignage du patois et de la vie locale.

Cette oeuvre de 461 pages réfute clairement certaines idées reçues, alléguant que le patois se limiterait à la dénomination des réalités matérielles. Bien au contraire, l'analyse minutieuse de l'expression des sentiments révèle la richesse du vocabulaire et des ressources du patoisant.

**Renseignements : Rose-Claire Schüle, Ethnologue, Chalet Combattion, 3963 Crans-Montana.**